

Vermont Agency of Transportation

Розділ VI Процедура подання й розгляду скарг

Будь-яка особа, яка вважає, що вона особисто або як член певної групи осіб зазнала дискримінації за ознакою раси, кольору шкіри, національного походження, статі, віку, обмеженого володіння англійською мовою або інвалідності, може подати скаргу до Управління громадянських прав та дотримання трудових норм (Office of Civil Rights and Labor Compliance) Транспортної агенції (Agency of Transportation, AOT).

Скарги, пов'язані з дискримінацією щодо Програми за Розділом VI, можна подати онлайн, заповнивши [форму скарги за Розділом VI \(https://tinyurl.com/aottitlevi\)](https://tinyurl.com/aottitlevi). Після подання скарги координатор АОТ за Розділом VI зв'яжеться зі скаржником. Щоб подати скаргу за Розділом VI поштою, електронною поштою або телефоном, скористайтеся наведеною нижче контактною інформацією:

Patricia Martin, Title VI Coordinator
Vermont Agency of Transportation
Office of Civil Rights and Labor Compliance
219 North Main Street
Barre, VT 05641

Електронна пошта: patricia.martin@vermont.gov
Телефон: 802.595.6959

Скарги в письмовій формі повинні бути підписані скаржником. Скарги, подані телефоном або електронною поштою, а також непідписані письмові скарги повинні супроводжуватися скаргою в письмовій формі, підписаною скаржником або його/її представником протягом 10 робочих днів з моменту подання первинної усної/електронної/непідписаної скарги. Ми відповідаємо на запити, надіслані електронною поштою та відстежуємо їх. Якщо скаржнику потрібна допомога в поданні письмового документа, співробітник Управління громадянських прав АОТ проведе співбесіду зі скаржником і допоможе йому оформити усну скаргу в письмовій формі. Цей документ повинен бути підписаний скаржником або його представником. Федеральні закони й закони штатів вимагають, щоб скарга була подана впродовж 180 днів після випадку заявленої дискримінації.

Після подання скарги в письмовій формі АОТ вживе наступних заходів для її розгляду:

1. Скарга буде зареєстрована в Журналі реєстрації скарг за Розділом VI АОТ, який ведеться Управлінням громадянських прав АОТ, із зазначенням імені й прізвища скаржника, дати інциденту, заявленої шкоди та відповідної демографічної інформації скаржника.
2. Координатор АОТ за Розділом VI заповнить форму скарги за Розділом VI (див. стор. 29).
3. Основна інформація у формі включає наступне:
 - a. дата інциденту, що є предметом скарги;
 - b. час інциденту;
 - c. місце інциденту і
 - d. обставини інциденту, викладені настільки детально, наскільки це можливо, включаючи опис проблеми, а також імена та прізвища, а також посади осіб, які вважаються задіяними сторонами в цій скарзі.

Vermont Agency of Transportation

4. Заповнену форму разом із первинним листом-скаргою та стислим викладенням будь-яких інших повідомлень буде надіслано до офісу Федерального управління автомобільних доріг (Federal Highway Administration, FHWA) у штаті Вермонт (FHWA Vermont Division Office) для остаточної передачі до Головного управління громадянських прав (HCR) FHWA у Вашингтоні, округ Колумбія (FHWA Headquarters Office of Civil Rights (HCR) in Washington, DC).
5. HCR FHWA вирішує, чи скарга має бути прийнята, відхилена або передана далі. Коли HCR FHWA вирішить прийняти, відхилити або передати скаргу далі, HCR FHWA повідомить про це скаржника, офіс Управління FHWA у штаті Вермонт, АОТ та додаткового отримувача (якщо застосовно). Існує чотири можливих результати розгляду скарги:

Прийняття: якщо скарга подана вчасно, містить достатню інформацію для обґрунтування претензії за Розділом VI і стосується питань, які підпадають під юрисдикцію FHWA, то HCR надішле скаржнику, АОТ та офісу Управління FHWA у штаті Вермонт письмове повідомлення про те, що воно прийняло скаргу до розгляду.

Попередній розгляд: якщо незрозуміло, чи є твердження, викладені у скарзі, достатніми для обґрунтування позову відповідно до Розділу VI, HCR може (1) відхилити скаргу або (2) провести попередній розгляд для отримання додаткової інформації від заявника та (або) відповідача, перш ніж прийняти рішення про прийняття, відхилення або перенаправлення скарги.

Відхилення із процедурних причин: якщо скарга була подана несвоєчасно, не в письмовій формі та не була підписана або має інші процедурні/процесуальні недоліки, HCR FHWA надішле скаржнику, АОТ та офісу Управління FHWA повідомлення про те, що він відхиляє скаргу.

Перенаправлення/відхилення: якщо скарга є належною із процедурної точки зору, але FHWA (1) не має юрисдикції щодо предмета скарги або (2) не має юрисдикції щодо організації-відповідача, то HCR FHWA або відхилить скаргу, або перенаправить її до іншого органу, який має таку юрисдикцію. Якщо HCR FHWA відхилить скаргу, він надішле скаржнику, АОТ та офісу Управління FHWA копію письмового повідомлення про відхилення скарги. У випадку перенаправлення скарги FHWA надішле письмове повідомлення про перенаправлення з копією скарги до відповідного федерального агентства та копію до Управління громадянських прав (Departmental Office of Civil Rights) Міністерства транспорту США (United States Department of Transportation, USDOT).

6. Скарга може бути відхилена з наступних причин:
 - a. Між заявленим інцидентом і подачею первинної скарги минуло понад 180 днів.
 - b. Заявлене звинувачення не стосується підстав, передбачених Розділом VI, як-от расова приналежність, колір шкіри, національне походження, вік, стать, обмежене володіння англійською мовою або інвалідність.
 - c. Заявлене звинувачення не стосується АОТ або одного з його додаткових отримувачів федеральних коштів.
 - d. Скаржник не відповідає на повторні запити про надання додаткової інформації, необхідної для розгляду скарги.
 - e. Скаржника не вдається знайти, незважаючи на доцільні спроби це зробити.

Vermont Agency of Transportation

7. HCR FHWA відповідає за проведення всіх розслідувань щодо Департаментів транспорту штатів (State Departments of Transportation) та інших основних отримувачів. У випадку скарги, поданої на додаткового отримувача, HCR FHWA може провести розслідування самостійно або доручити його проведення первинному DOT у штаті отримувача. Якщо HCR вирішить делегувати проведення розслідування додатковому отримувачу, HCR повідомить про прийняття скарги заявнику й відповідачу, але всі запити даних, співбесіди та аналіз буде проводити координатор AOT за Розділом VI.

Якщо розслідування проводиться Координатором AOT за Розділом VI/Управлінням громадянських прав, воно має бути завершене впродовж 60 днів із моменту отримання повноважень від FHWA.

Якщо HCR FHWA проводить розслідування, то нормативних часових меж не існуватиме, але FHWA доклатиме зусиль, щоб завершити всі завдання впродовж 180 днів з дати прийняття заяви.

8. Якщо розслідування проводиться Координатором AOT за Розділом VI, координатор за Розділом VI складає Звіт про розслідування (Report of Investigation, ROI), який надсилається до HCR FHWA. HCR розгляне цей ROI і складе лист-висновок на основі ROI.

Vermont Agency of Transportation

Процедура подання та розгляду скарг ADA

Будь-яка особа, яка вважає, що вона зазнала дискримінації за ознакою інвалідності особисто або як член певного класу осіб, може подати скаргу до Управління громадянських прав Транспортної агенції штату Вермонт (Vermont Agency of Transportation's Office of Civil Rights).

Усі скарги, пов'язані з дискримінацією за ознакою інвалідності, слід надсилати Patricia Martin, координатору за ADA та Розділом VI, до Управління громадянських прав Транспортної агенції (AOT) штату Вермонт.

Скарги можна подавати в електронному вигляді, телефоном, факсом або Поштовою службою США (United States Postal Service, USPS) наступним чином:

- В електронному вигляді на вебсайті AOT: <https://tinyurl.com/aotada>
- Електронною поштою: AOT.CRADA@vermont.gov
- Телефоном: 802.595.6959
- Patricia Martin, ADA & Title VI Coordinator
 - Vermont Agency of Transportation
 - Office of Civil Rights
 - 219 North Main Street
 - Barre, VT 05641

З усіма особами, які подали скаргу за ADA до AOT, зв'яжуться протягом трьох (3) робочих днів із моменту подання скарги. AOT прагне забезпечити справедливе та швидке реагування й вирішення всіх скарг та проблем, що виникають у зв'язку зі скаргами та занепокоєнням щодо ADA. Якщо будь-якій особі буде потрібна допомога в поданні скарги, координатор AOT за ADA або інший співробітник Управління громадянських прав AOT допоможе їй у поданні скарги. Федеральне законодавство та законодавство штату вимагають, щоб скарга була подана впродовж 180 днів із моменту заявленого випадку дискримінації.

Після подання скарги AOT виконає наступні кроки для її розгляду:

1. Зі скаржником зв'яжуться протягом 3 (трьох) робочих днів із моменту подання скарги й нададуть пояснення процедури, а також запропонують рекомендації та допомогу у вирішенні проблеми, що є предметом скарги.
2. Координатор AOT за ADA попросить заповнити форму скарги.
3. Основна інформація у формі включає наступне:
 - a. дата інциденту, що є предметом скарги;
 - b. час інциденту;
 - c. місце інциденту і
 - d. обставини інциденту, викладені настільки детально, наскільки це можливо, включаючи опис проблеми, а також імена осіб, які вважаються задіяними сторонами у цій скарзі.
4. Заповнена форма, разом з первинним листом-скаргою та стислим викладенням будь-якого іншого повідомлення, буде передана на розгляд Директору з питань громадянських прав AOT. Директор із питань громадянських прав визначить юрисдикцію та прийнятність скарги, а також будь-яку потребу в додатковій інформації. Після отримання будь-якої додаткової інформації Директор із питань громадянських прав вирішує, чи скарга має бути прийнята або відхилена.
5. Скаржнику буде надано письмове повідомлення про те, що AOT прийняв або відхилив скаргу.
6. Скарга може бути відхилена з наступних причин:
 - a. Між заявленим інцидентом і подачею первинної скарги минуло понад 180 днів.
 - b. Заявлене звинувачення не стосується інвалідності.

Vermont Agency of Transportation

- c. Заявлене звинувачення не стосується VTtrans або одного з його додаткових отримувачів федеральних коштів.
 - d. Скаржник не відповідає на повторні запити про надання додаткової інформації, необхідної для розгляду скарги.
 - e. Скаржника не вдається знайти, незважаючи на доцільні спроби це зробити.
7. Прийнятій скарзі буде присвоєно номер справи, і її буде зареєстровано в базі даних та в Журналі скарг за ADA АОТ, який ведеться Управлінням громадянських прав АОТ, із зазначенням імені та прізвища заявника, дати інциденту й інформації про заявлений інцидент.
8. Координатор АОТ за ADA, якому допомагають інші співробітники Управління громадянських прав, які пройшли підготовку з питань розслідування скарг, розпочне розслідування скарги й складе звіт впродовж не більше 45 днів із моменту прийняття скарги. Звіт повинен містити опис інциденту в розповідній формі, ідентифікаційні дані опитаних осіб, висновки й рекомендації щодо подальших дій.
9. Звіт буде розглянутий директором Управління громадянських прав АОТ і переданий до Юридичного відділу АОТ, якщо це буде визнано доцільним. Директор прийме або відхилить рекомендацію щодо звільнення після консультації з юрисконсультом, і якщо буде встановлено, що відповідні особи не відповідають вимогам Програми ADA, будуть визначені заходи щодо виправлення ситуації.
10. Результати розслідування й рішення Директора будуть надіслані скаржнику поштою. Це повідомлення повинно містити інформацію про права скаржника на оскарження й інструкції щодо ініціювання такого оскарження. Повідомлення про оскарження виглядає наступним чином:
- a. АОТ перегляне рішення, якщо з'являться нові факти.
 - b. Якщо скаржник незадоволений рішенням та (або) постановою, винесеною АОТ, він може подати таку саму скаргу до відповідного федерального агентства, наведеного нижче:
 - Управління громадянських прав Федеральної транспортної адміністрації
(Federal Transit Administration, FTA)
1200 New Jersey, S.E. 5th Floor TRC East Building
Washington, DC 20590
Телефон: 202.366.4043
 - або
 - Federal Highway Administration (FHWA) Vermont Division
87 State Street, Suite 216
Montpelier, VT 05602
802.828.4423
11. Копія скарги й звіту про розслідування АОТ, лист про результати розслідування та план коригувальних дій будуть надіслані впродовж 120 днів із моменту отримання скарги до відповідного органу, зазначеного вище.
12. АОТ зберігає протягом одного року всі отримані скарги щодо недотримання нормативно-правових вимог, а також записи про всі такі скарги протягом п'яти років відповідно до розділу 200.334 2 CFR, згідно порядку ведення загальної документації у штаті Вермонт GRS-1000.1102 та розділу 12.7.3 Циркуляру ADA 4701.1.

Vermont Agency of Transportation

Форма скарги

Я вважаю, що мене (або когось іншого) дискримінували за ознакою (ознаками): (Виберіть усі застосовні варіанти):

Расова приналежність _____ Колір шкіри _____ Національне походження _____ Інвалідність _____

Інше _____

Ім'я: _____ Прізвище: _____

Адреса: _____

Місто: _____ Штат: _____ Поштовий індекс: _____

Телефон: _____ Електронна пошта: _____

Дата подання скарги: _____ Дата й час з'явленого випадку дискримінації: _____

Місце інциденту: _____

Поясніть якомога чіткіше, що сталося й чому ви вважаєте, що вас дискримінували. Вкажіть ім'я та прізвище, а також контактну інформацію особи (осіб), яка (які) вас дискримінувала (якщо вони вам відомі), а також імена й прізвища та контактну інформацію свідків: _____

Назва організації, на яку подано скаргу: _____

Контактна особа в організації: _____

Ім'я та прізвище/посада контактної особи: _____

Телефон: _____

Чи подавали ви раніше скаргу за Розділом VI або ADA до цієї організації? Так _____ Ні _____

Будь ласка, додайте будь-яку додаткову інформацію, яка має відношення до вашої скарги:

Vermont Agency of Transportation

Ви подаєте цю скаргу від свого імені? Так ___ Ні ___ Якщо ні, надайте наступну інформацію:

Ім'я та прізвище особи, від імені якої ви подаєте заяву: _____

Стосунки з особою, від імені якої ви подаєте заяву: _____

Поясніть, чому ви подаєте цю скаргу від імені третьої особи: _____

Чи отримали ви дозвіл цієї особи на подання цієї скарги? Так ___ Ні ___

Чи подавали ви цю скаргу до будь-якого іншого федерального, державного чи місцевого органу або до федерального суду чи суду штату? Так ___ Ні ___ Якщо так, надайте наступну інформацію:

Назва організації: _____

Контактна особа в організації: _____

Посада: _____

Адреса: _____

Місто: _____ Штат: _____ Поштовий індекс: _____

Телефон: _____ Дата подання скарги: _____